

Hivo Mashima Creator of Rave Master



HIRD MASHIMA



FAIRYTAIL20

CONTENTS E

Chapter 161: Fight for Right + + + 3

Chapter 162: I'm by Your Side - - - 23

Chapter 163: The Scarlet Sky 5-1 5-1 43

Chapter 164: A Guild of One + + + 63

Chapter 165: Wendy the Fairy Girl - - 83

Chapter 166: Black Dragon - 103

Chapter 167: The Vanishing Town 5-5-123

Chapter 168: Earth-land 5-5-5-143

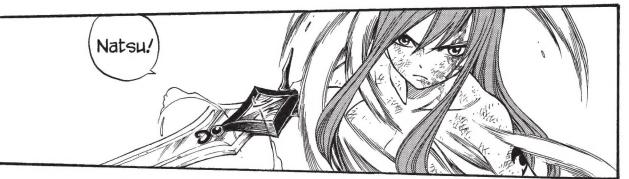
Chapter 169: Edolas 🛶 🖦 168





Bovine Gate...

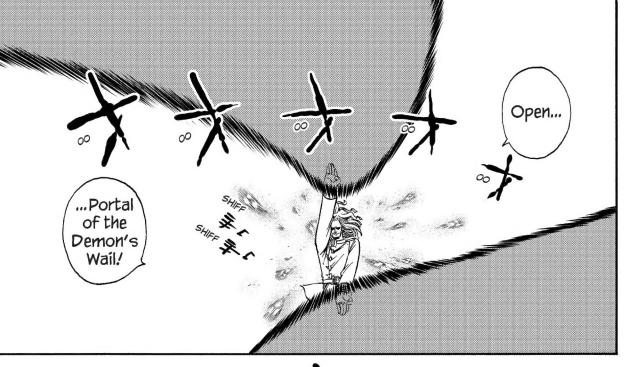




























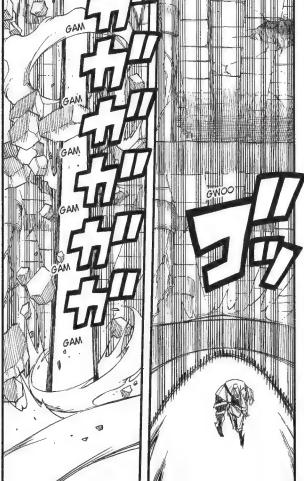






















FAIRY TAIL



Chapter 162, I'm by Your Side

















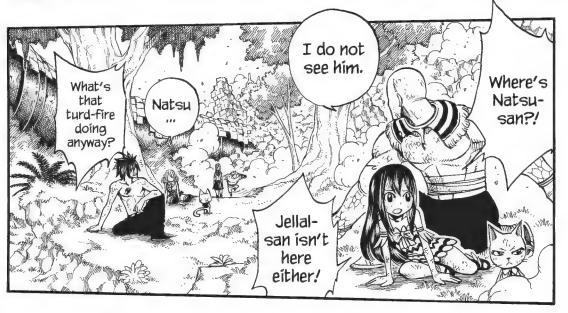
















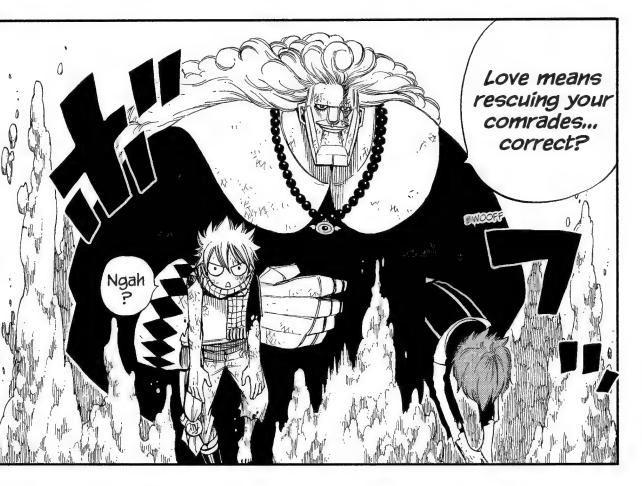




























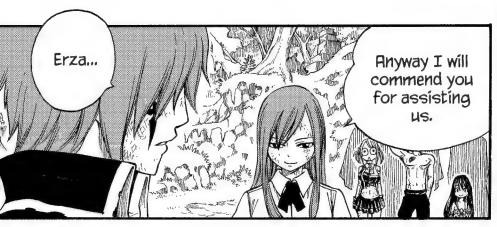












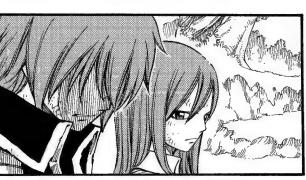




















I'm by your side.





















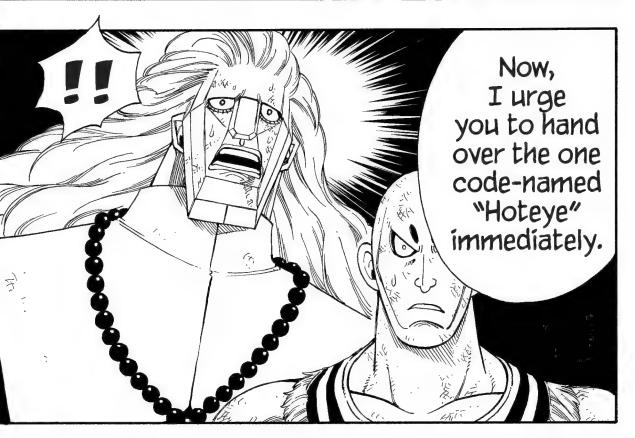










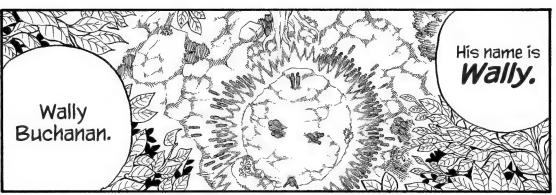


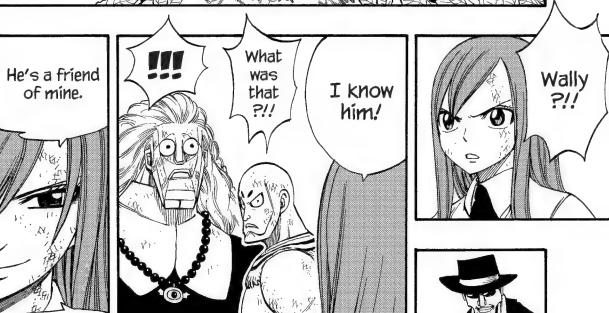






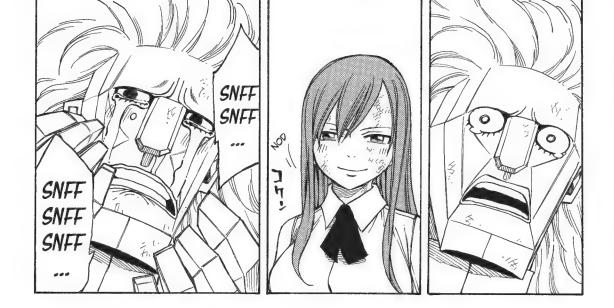


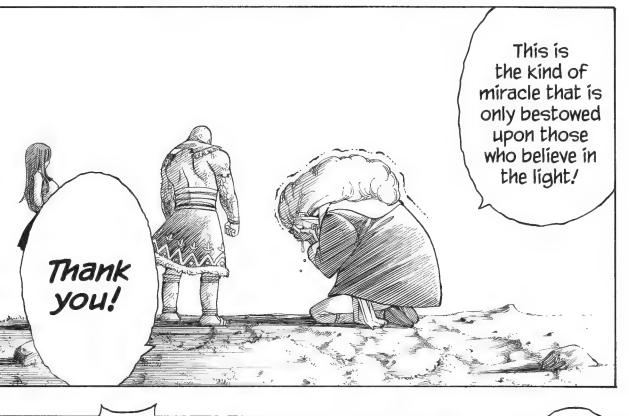




He is now healthy and traveling the continent.











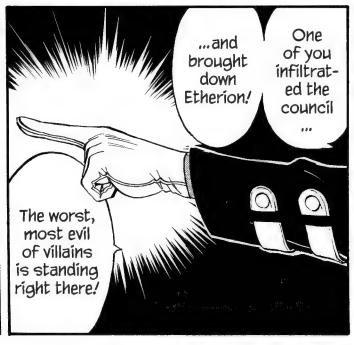
















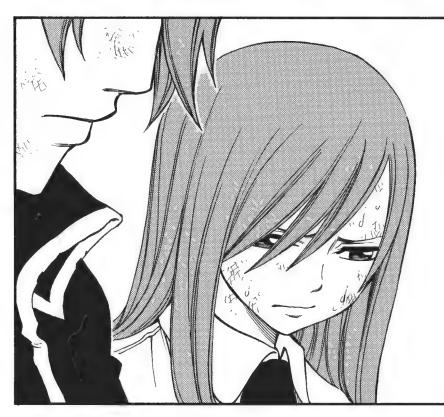












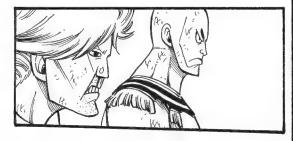
Never again

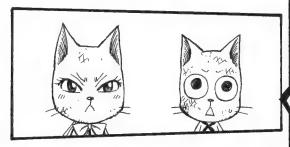


Chapter 163, The Scarlet Sky









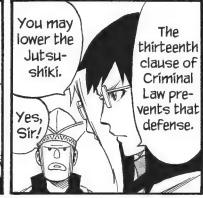
















This girl



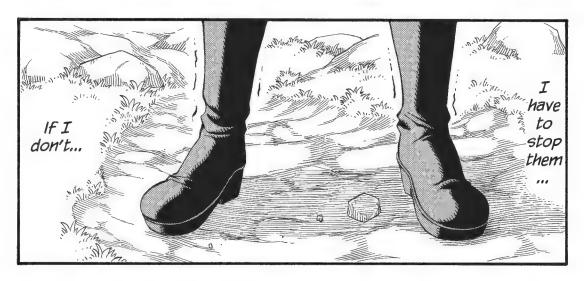








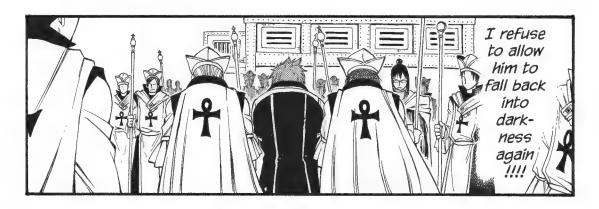


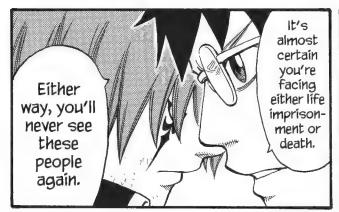










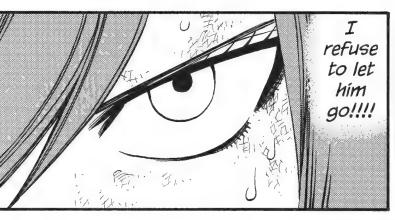


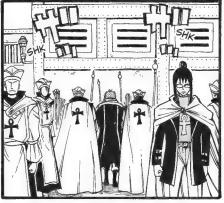
















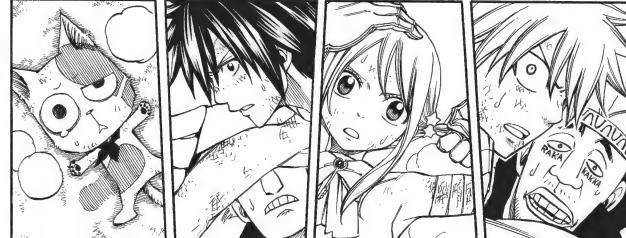


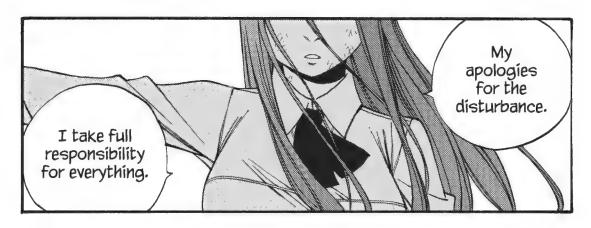


























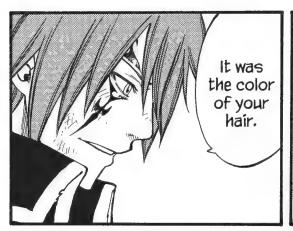






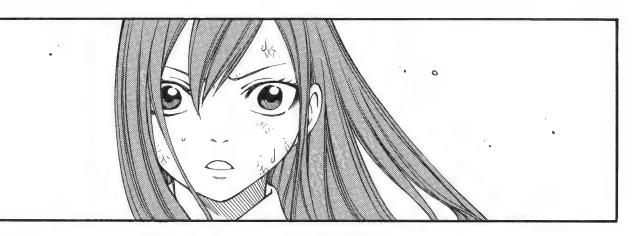


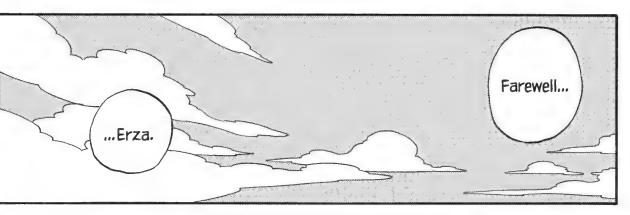


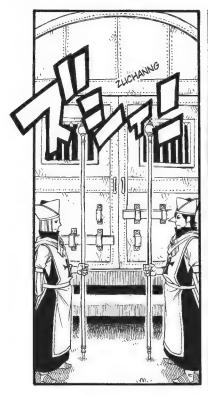








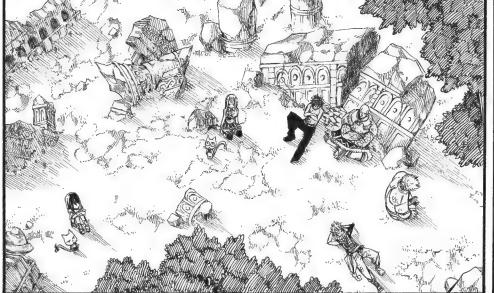




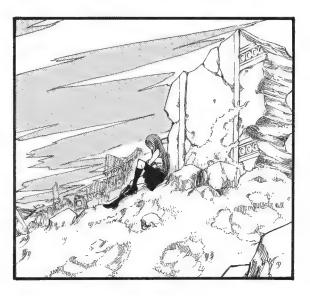


































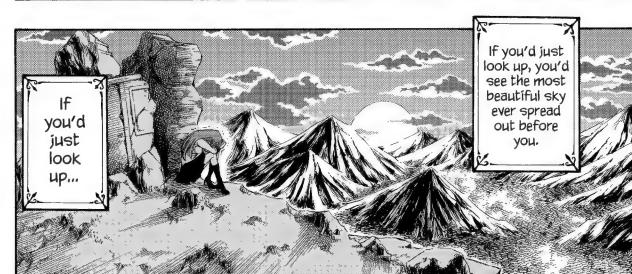














Chapter 164, A Guild of One



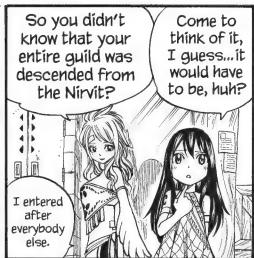


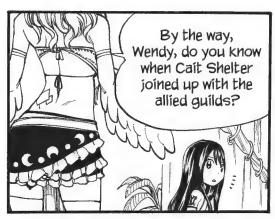










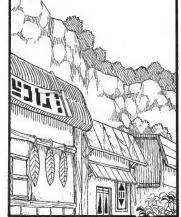






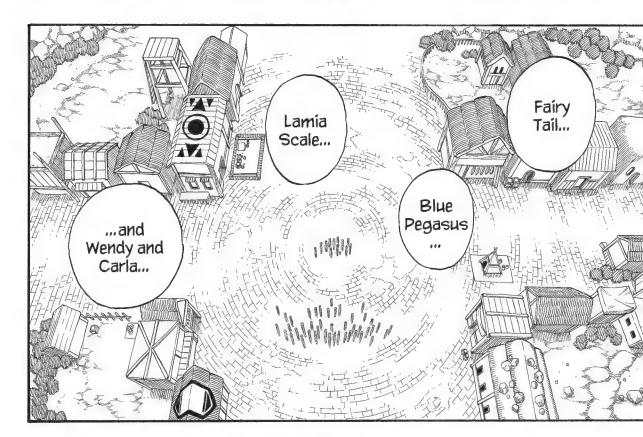






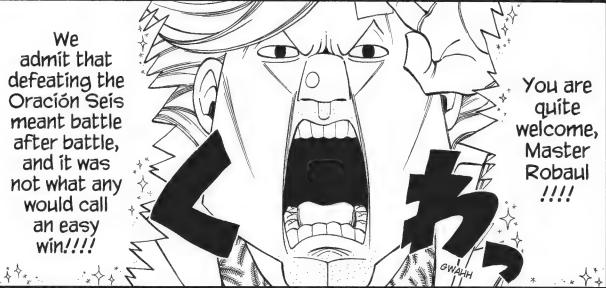








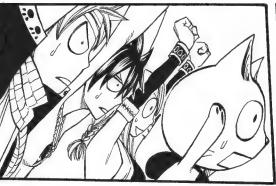








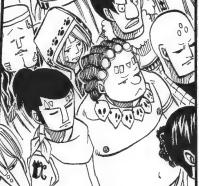




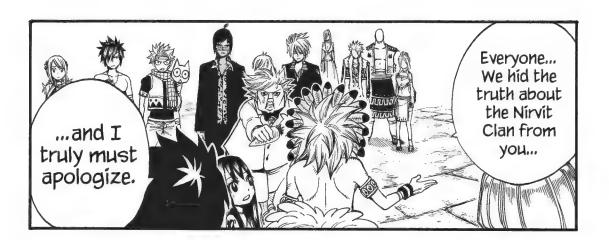










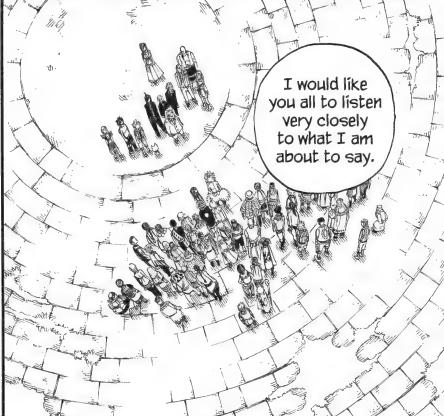








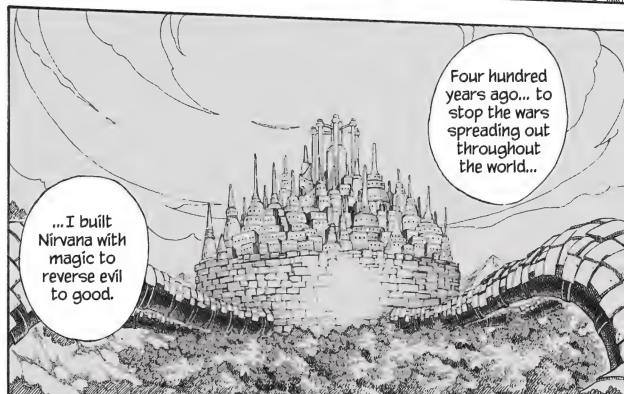


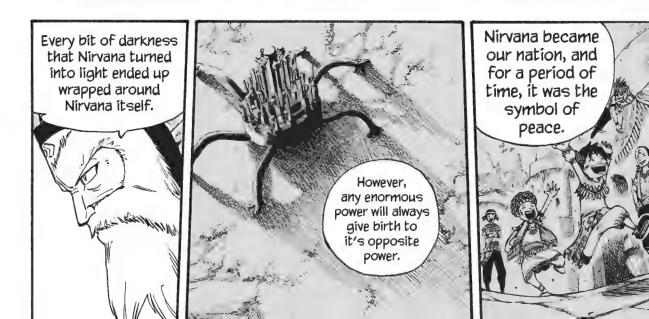




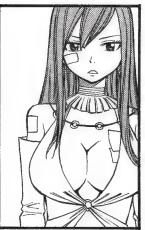


























My body rotted away long ago, and now I am little more than a projection of my former self.

Well... Now, those words aren't quite correct anymore.

...I had to watch over it for four hundred years.

I had to atone for my crimes...

Also... Until the day when someone with power could destroy Nirvana for me, I remained a powerless ghost...

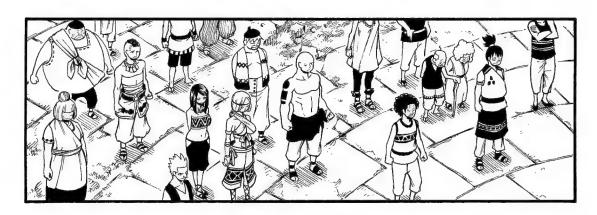


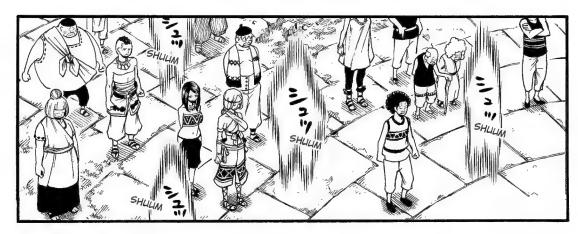


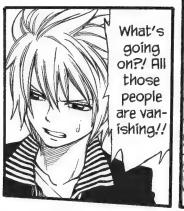
















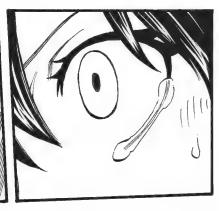




















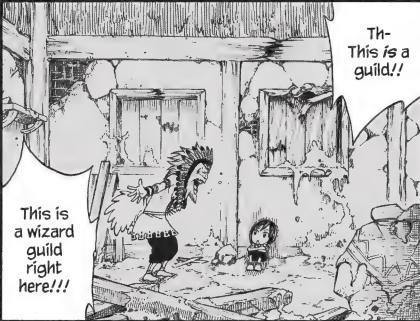






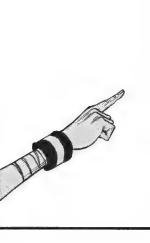


























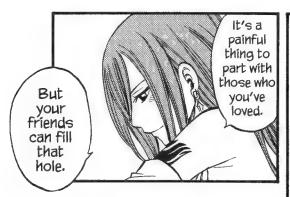






















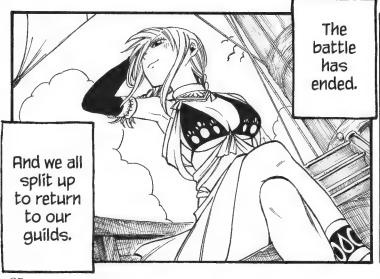
Chapter 165, Wendy the Fairy Girl







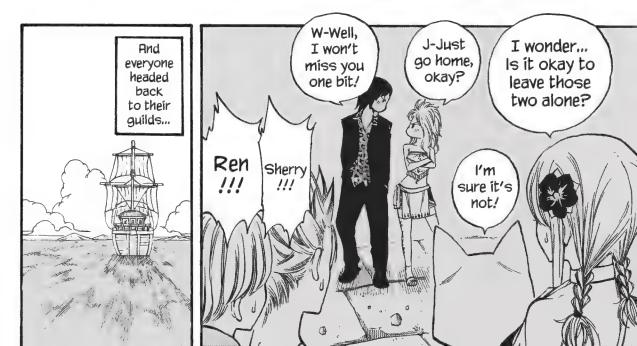


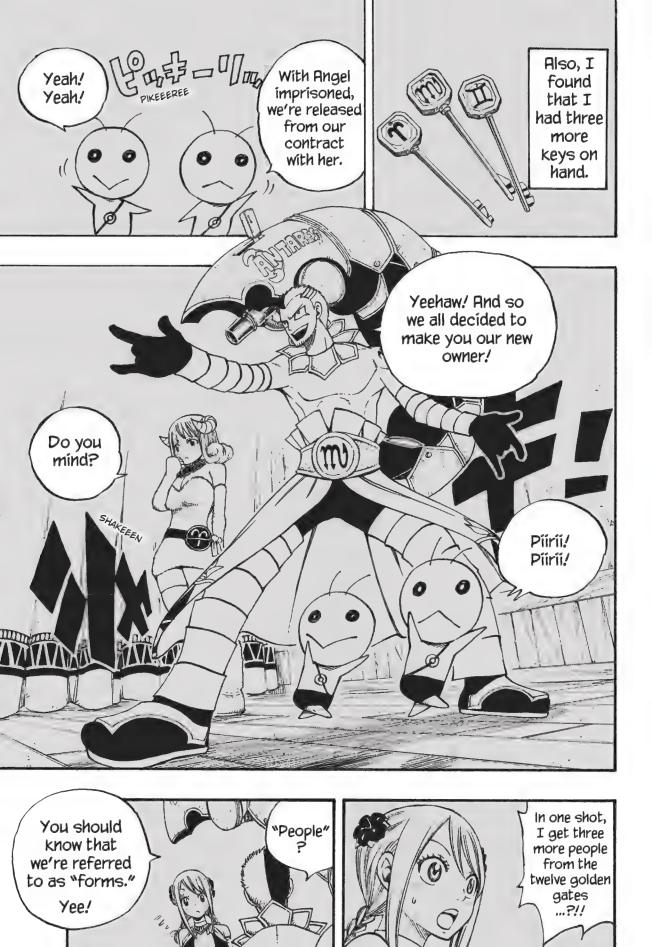


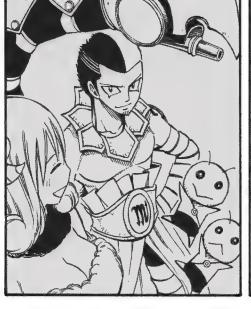








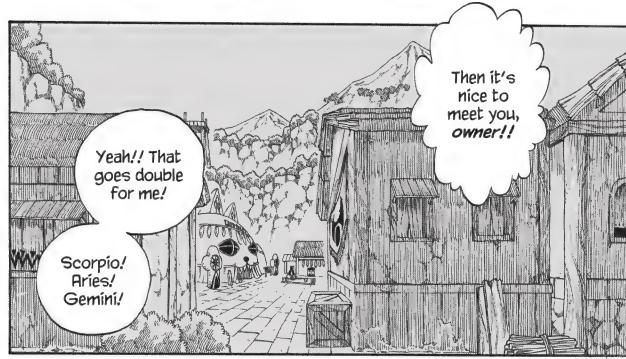


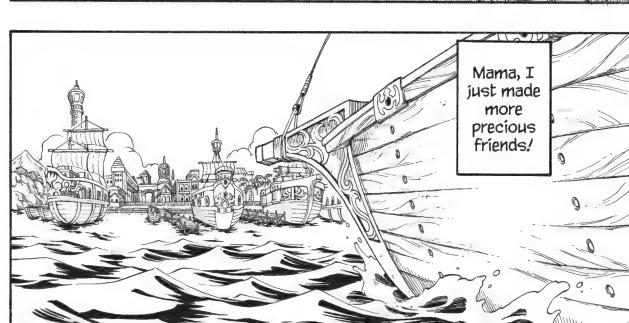




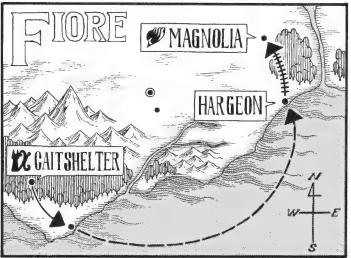
It's like... I've built up a resistance to counting you like possessions.

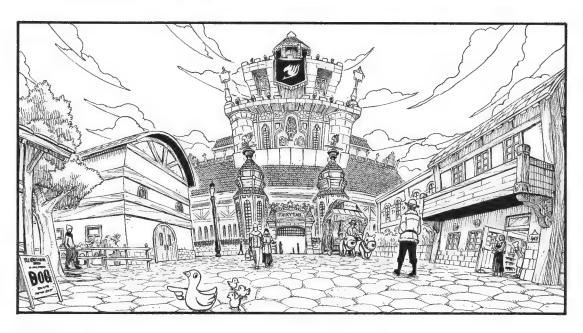








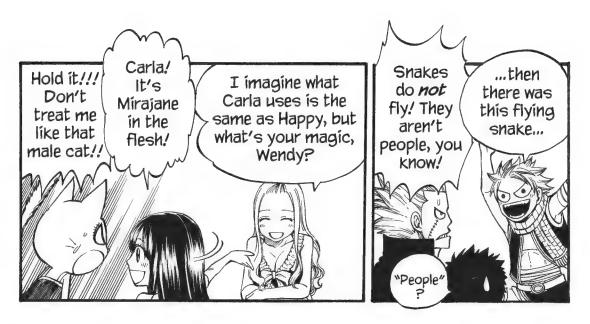




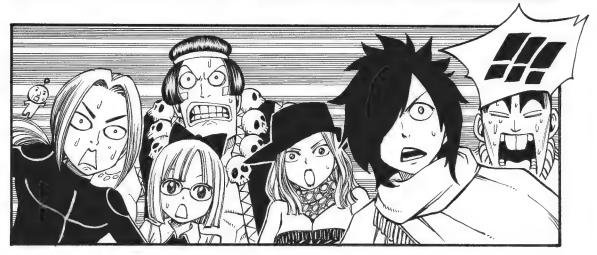














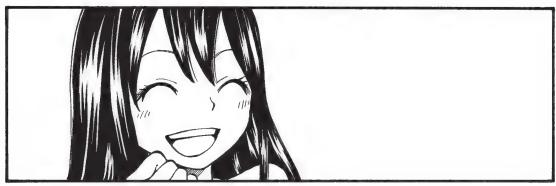










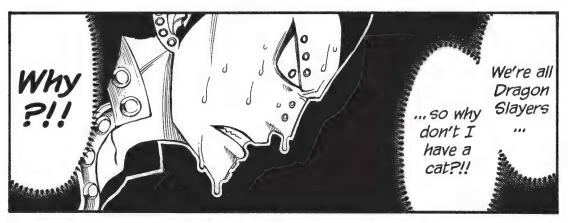


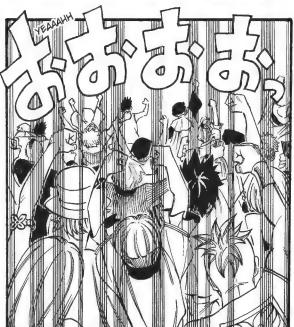








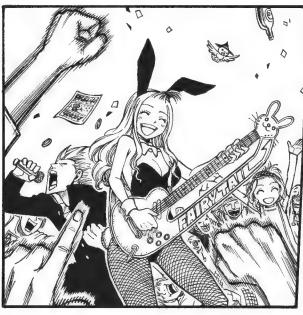


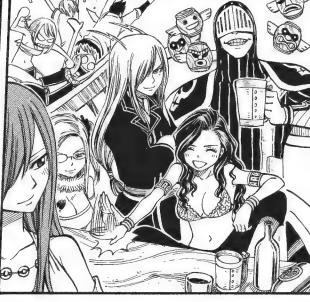


















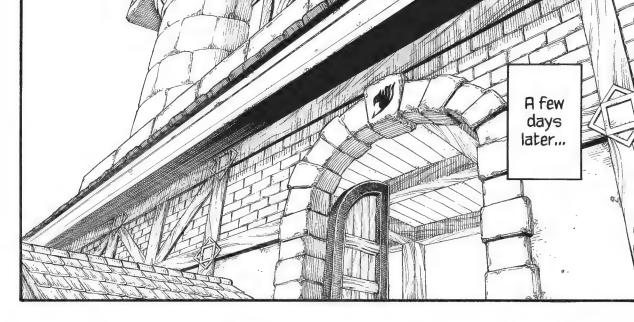












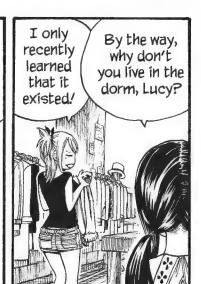


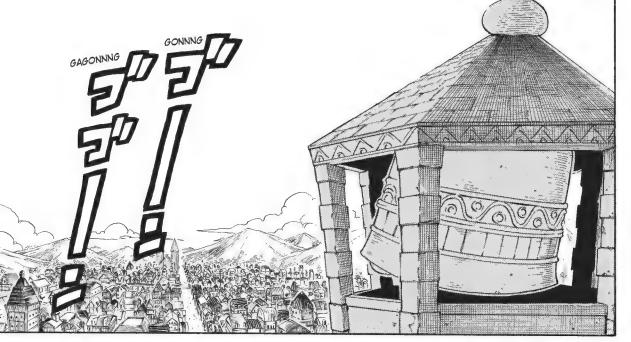




But...the dorm

rent is 100,000













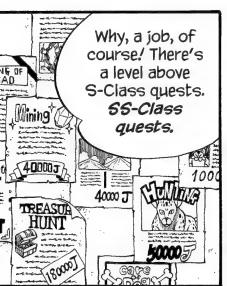






















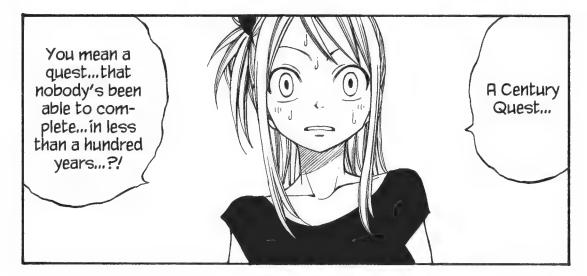


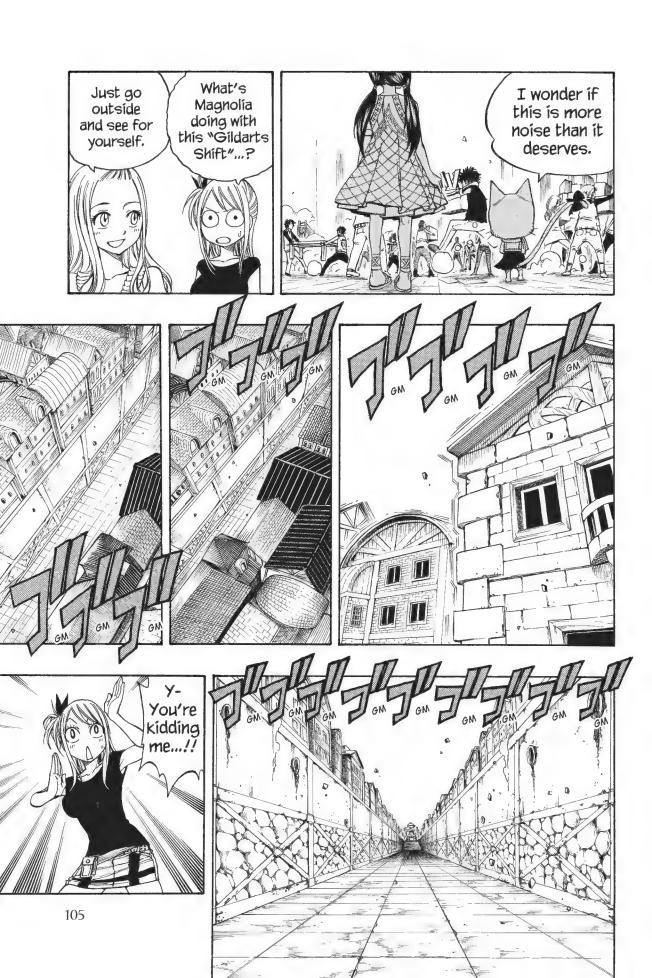
Chapter 166, Black Dragon



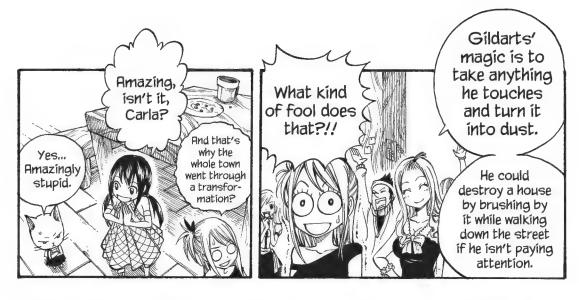




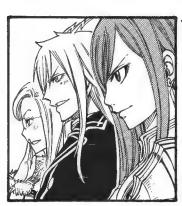






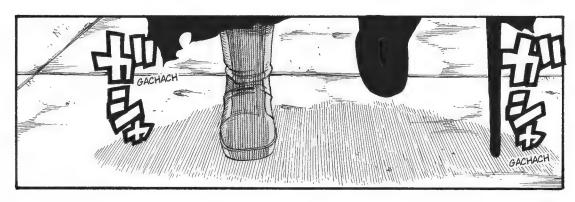










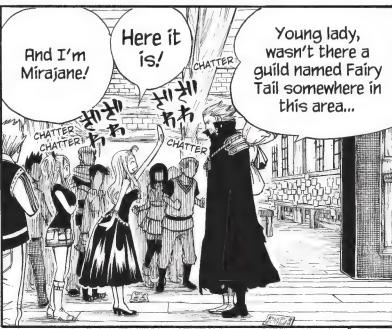












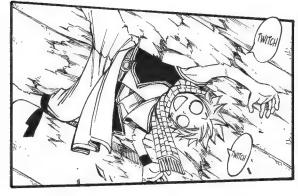




















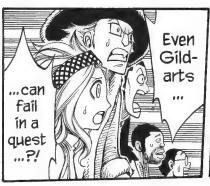






















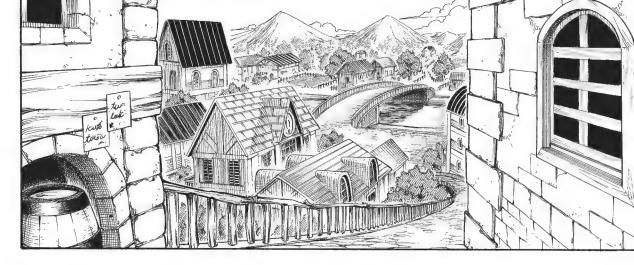


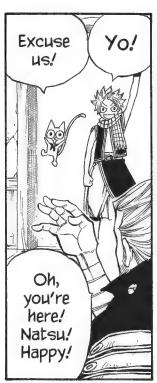












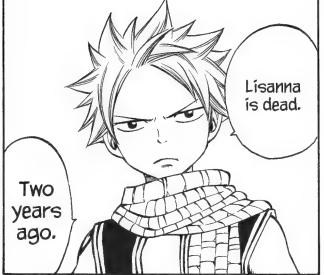






























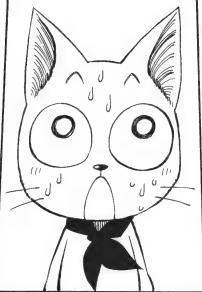




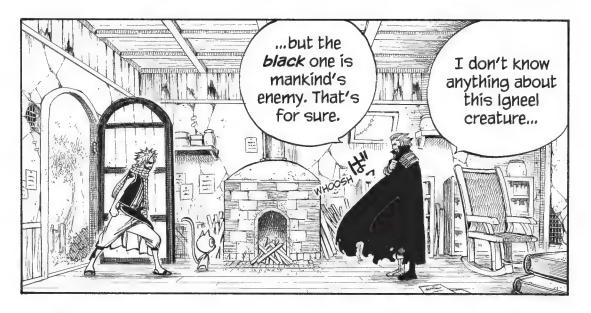
What do you expect?!!
I'm gonna find out where Igneel is!!!

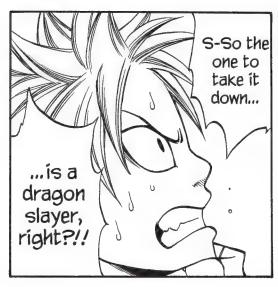
























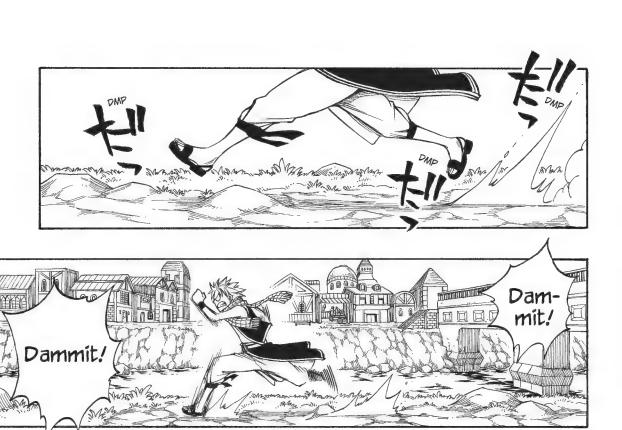


















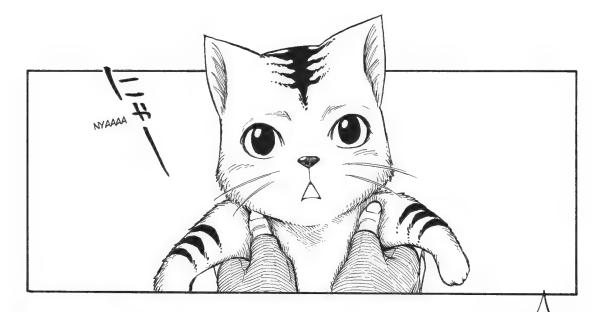




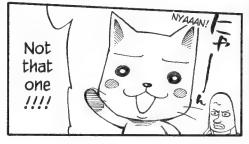












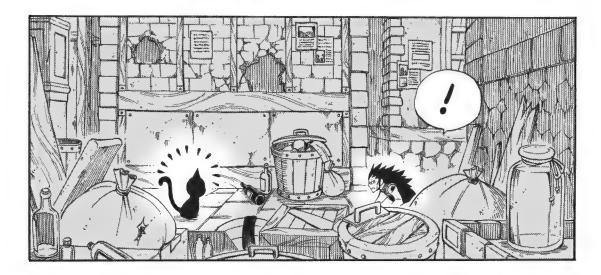








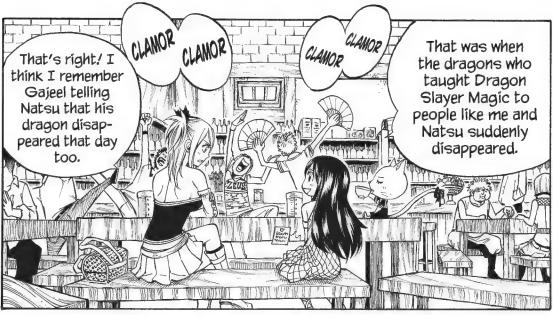


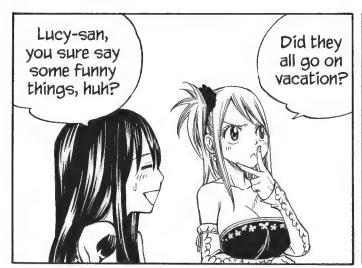




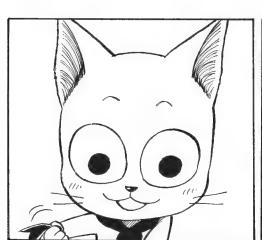




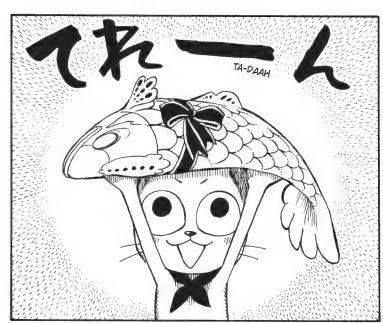


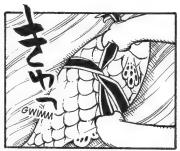










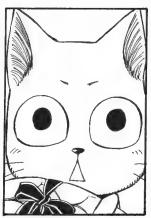










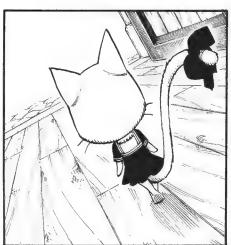


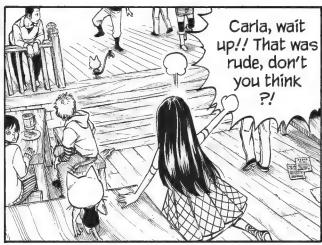






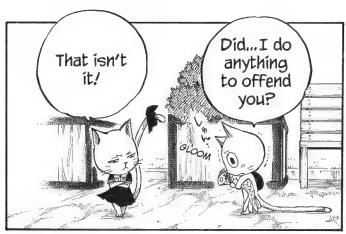










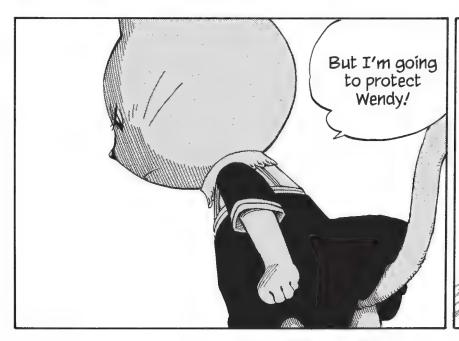








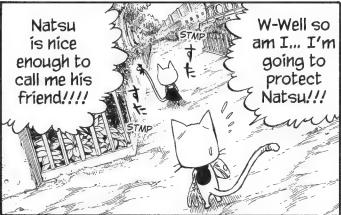


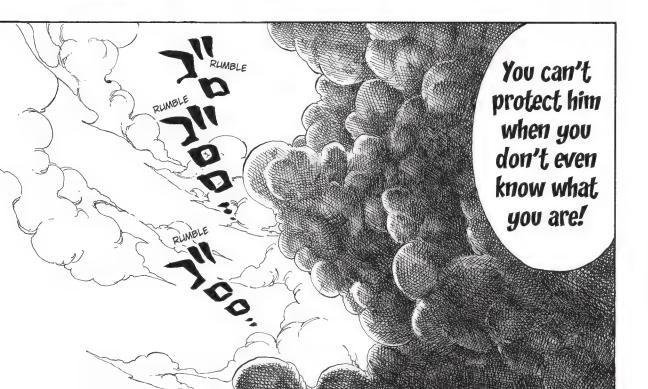


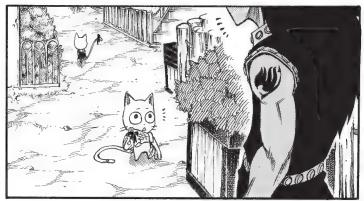




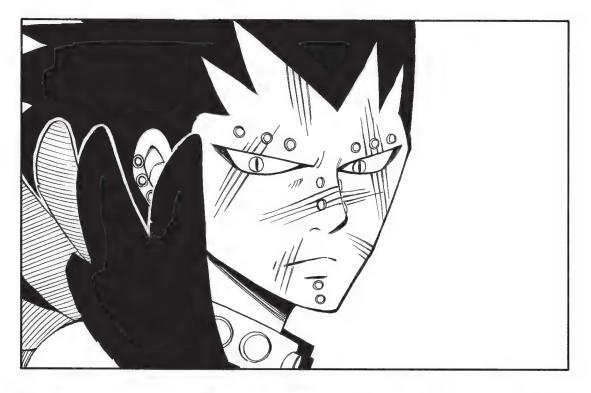


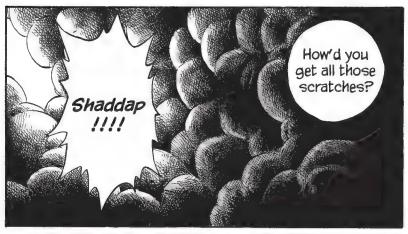


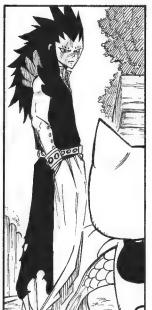






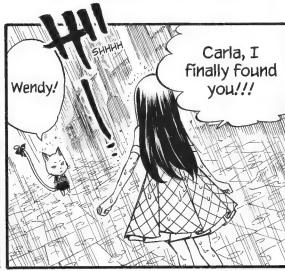






























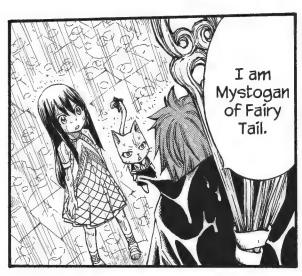




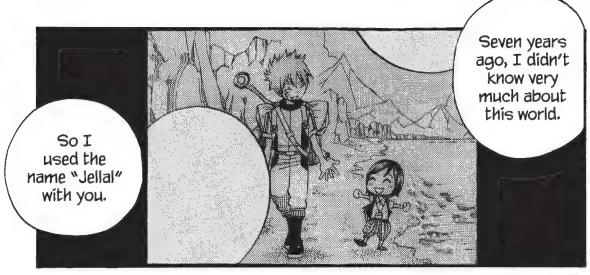




































































Search for the Differences

Compare this to the splash page of Chapter 162! There are a total of ten difference to find.







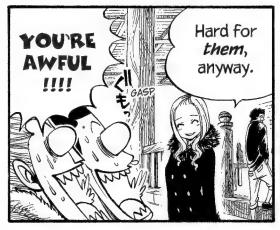


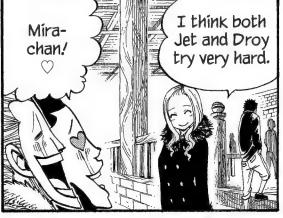
Cana...
Be sure you leave a few boyfriends available for the customers!



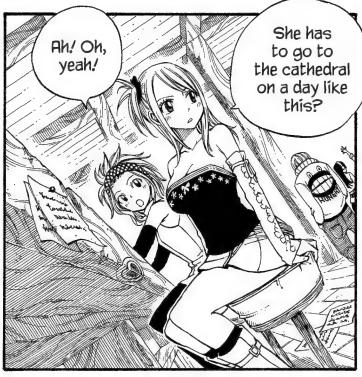






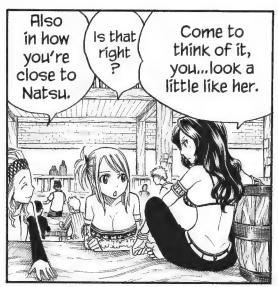




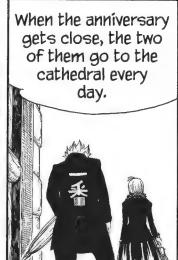


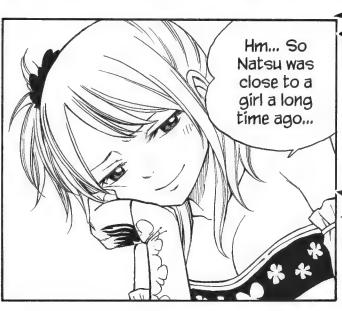












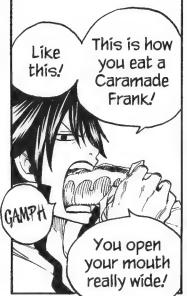
















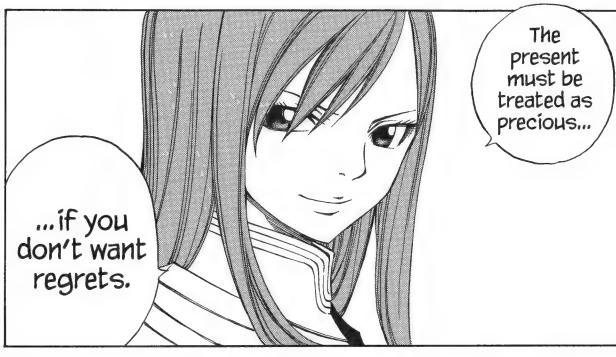




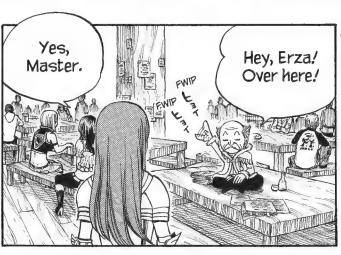
















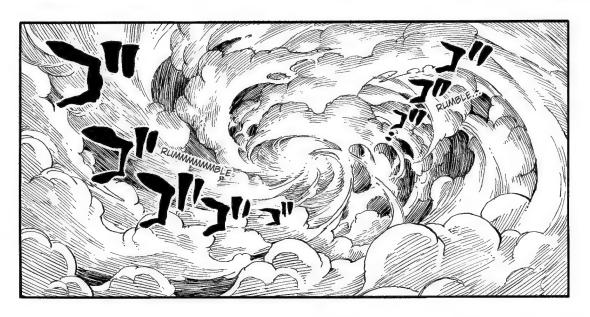




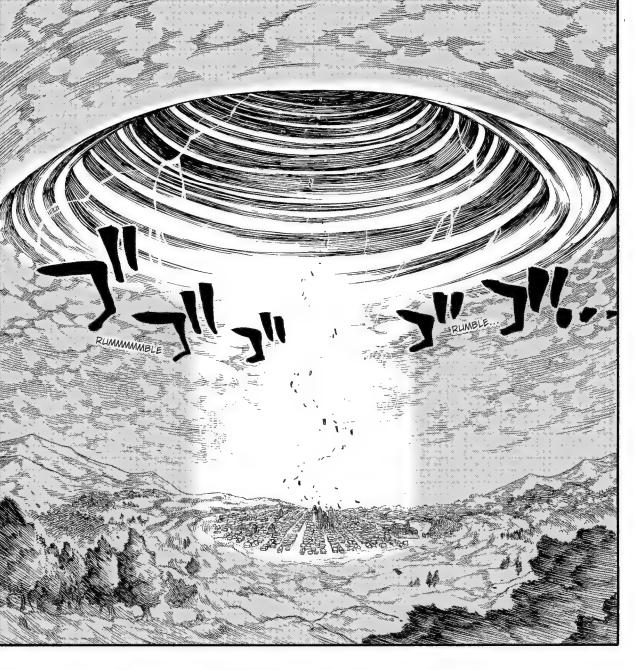












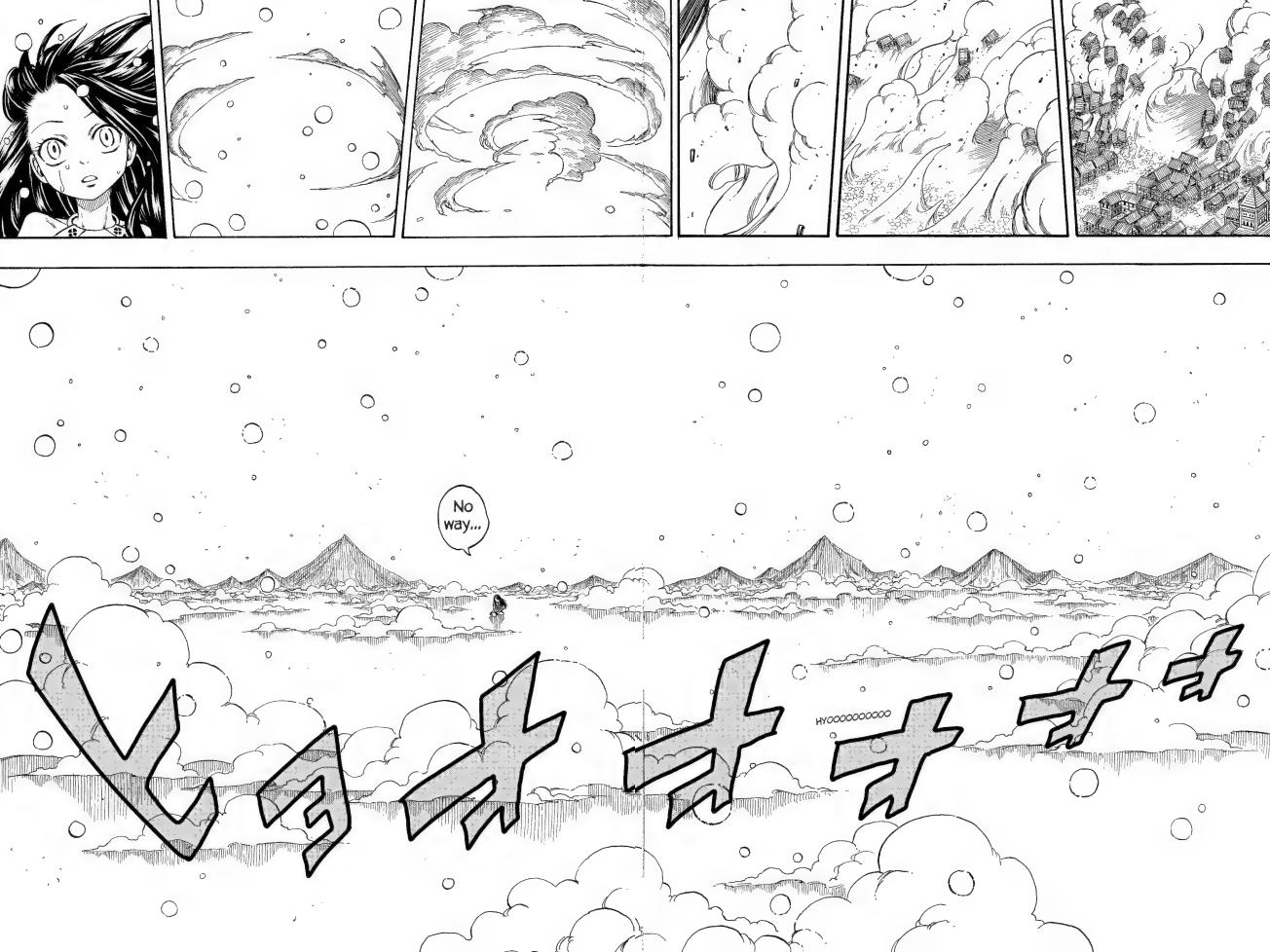


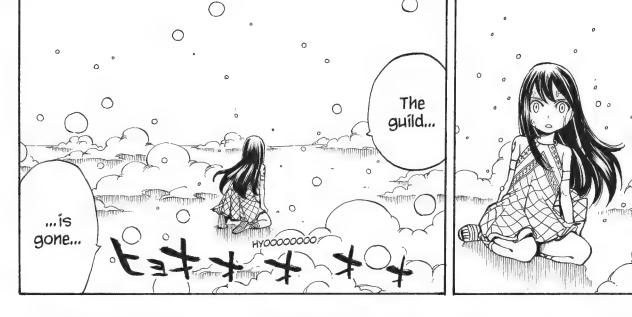


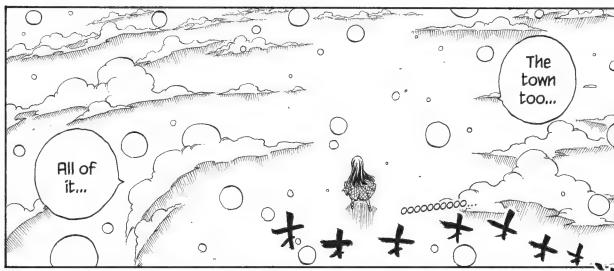










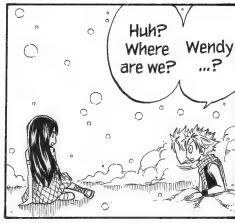












































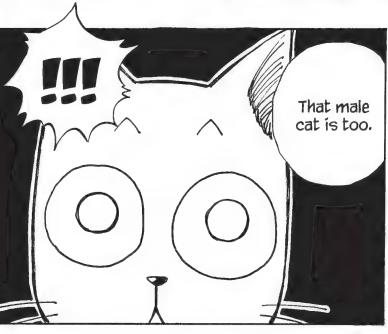


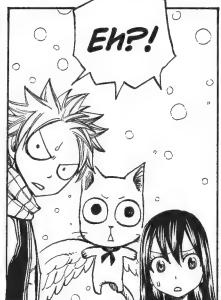




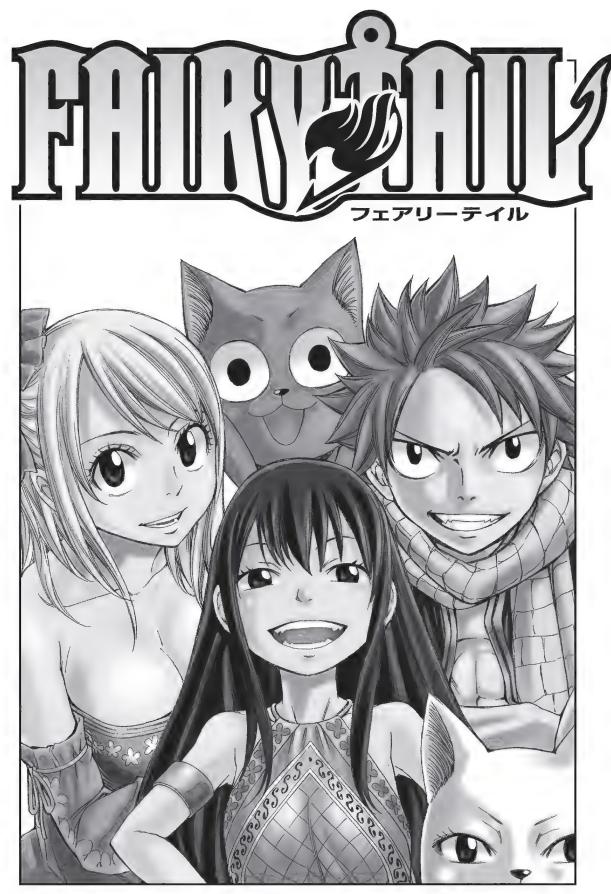






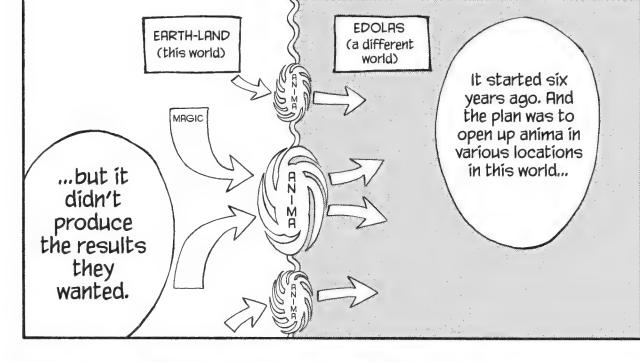






Chapter 169, Edolas















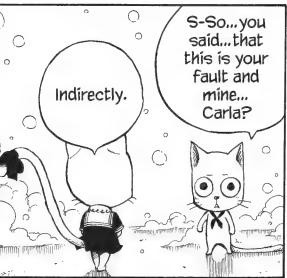
man III

It sucked up the guild, and no one could do a thing to stop it!

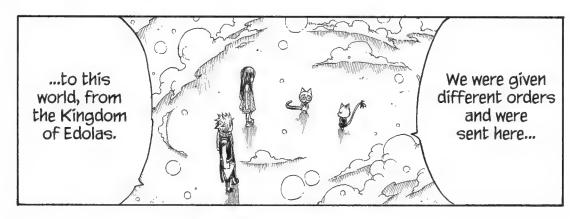




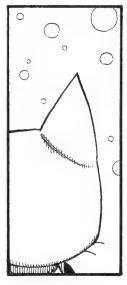








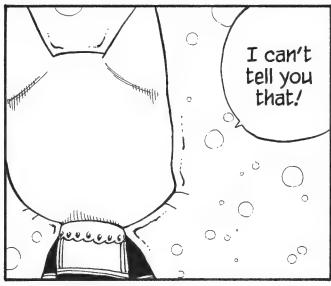






















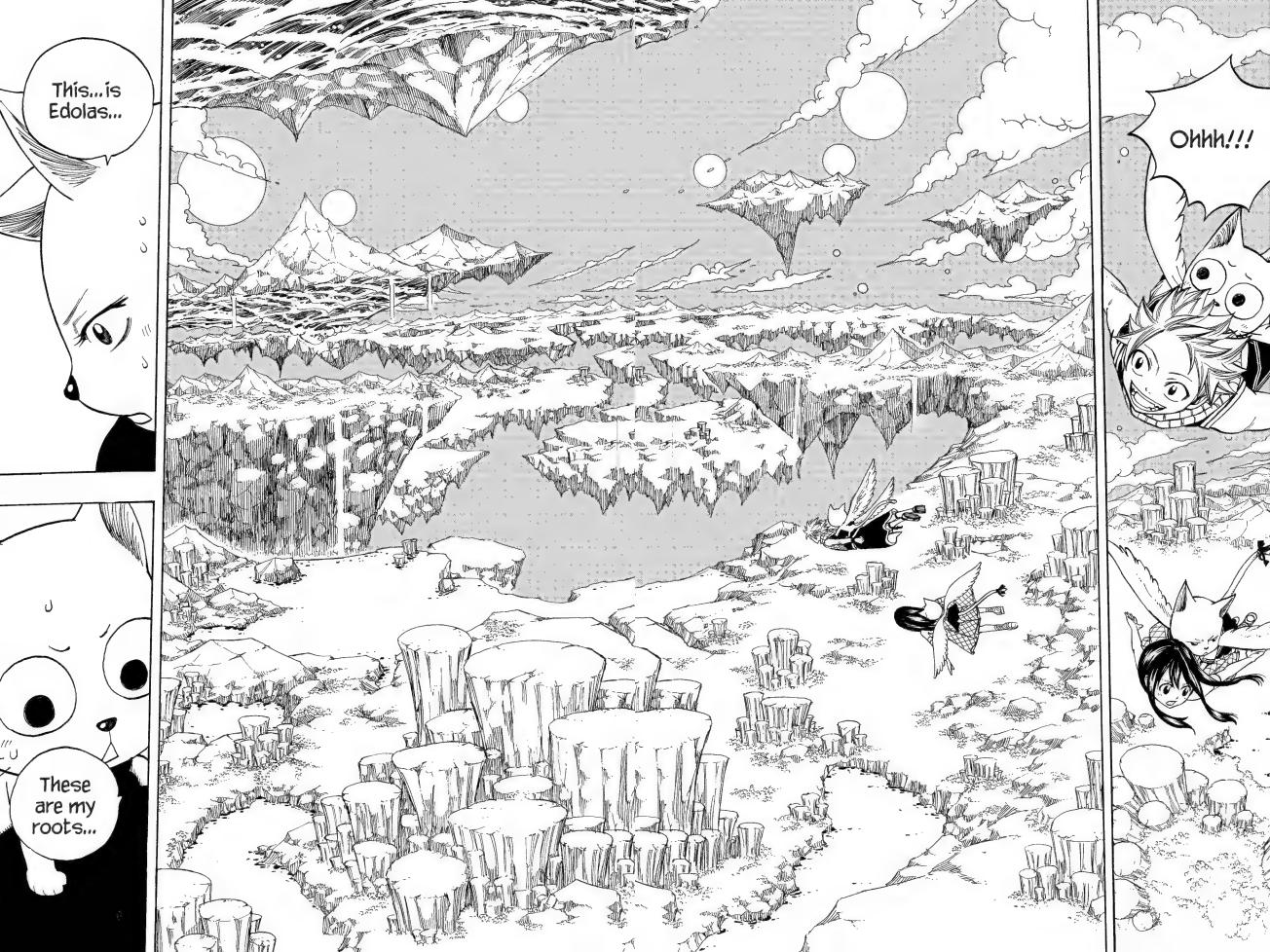








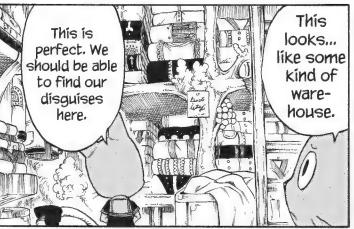


























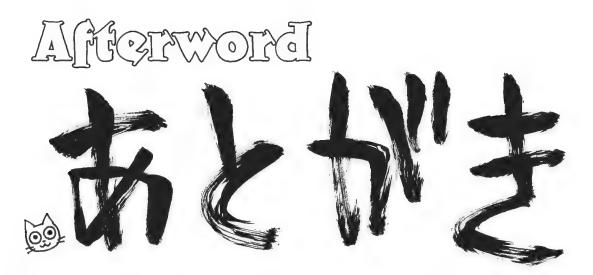










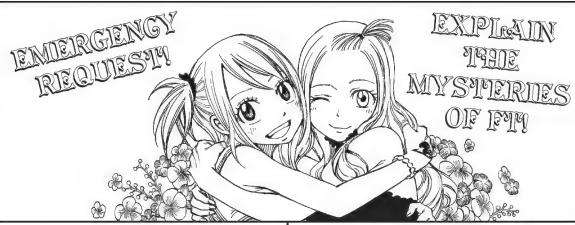


Made it to 20 volumes!! Everybody, thank you so much for always being there!! This time, I'm going to take this opportunity to thank everyone who has supported this effort! I could never have kept this up this long alone, so I want to show my gratitude to everyone connected with Fairy Tail! Of course that includes you readers. You don't know how much your letters of support keep me going... Really! My appreciation knows no bounds!

By the way, counting my other series and short story collections, this makes my 66th graphic novel volume. That's a pretty impressive number too, huh? There sure are a huge number of drawings... But I'm determined to try even harder from here on out! Probably.

Now this volume marks the start of the Edolas story, but it's also the Happy story that I mentioned a little while ago. I go and say, "Someday I want to do that!" and then I go and do it right off the bat. That's so like me! I can't tell for sure exactly what kind of story it'll turn out to be, but I predict that there will be tons of plot twists like you've never seen before! What's going to happen?

Come to think of it, there was one more really big event in here! The arrival of Gildarts! What a dumb-looking old guy, huh? He was kind of dumb in his early concepts too, but when I had the idea of the town split in two, I thought, "Ah! I'm the real dummy here!"



At the Fairy Tail Counter

Lucy: Lovely O Mira-saan!

Mira: Lovely \(\text{Lucy!}



: Twinkle, twinkle huuug 🔾

Mira: I think that should do it,

huh? Lucy?

Um... We're not going to do this every time, are we?



Of course we are! This is our new standard pose everybody will be expecting!

Lucy: But it's got nothing to do with

the auestion corner.

Mira: Our first question is...

When Racer was fighting Gray



... not this, but a different question altogether!



Ehhhhhhhhhhhhh?!!

Mira: I think...we've had enough Racer questions, don't you?

Lucy: Y-Yeah, I guess. Everybody, let's keep those questions to

ourselves, okay?

I've got a question!! Is it possible for Aquarius and Scorpio to get married? Can they have kids?



Mira: What do you say, Lucy?

Lucy: U-Um... That's a hard

duestion...

Mira: I think they should be able

to. Only natural, right?

LUCY: Hmm... I'd feel sorry for them if

they weren't able to do those

things...

I wonder what kind of kids they might have. A huge urn with scorpion legs coming out of it maybe...

: Eeeeeee!!!!!

Mira: With a fishtail attached to the back...

Lucy: Kyaaaaaaa!!!

Mira: With the face of a bull.

: Now you're mixing in things completely unrelated!!!



. So everybody, that ends it for today! All done!

Twinkle, twinkle, huuuua!



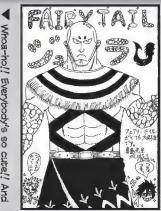
I don't think we answered any questions this time.

Send to Hiro Mashima, Kodansha Comics

451 Park Ave. South, 7th Floor New York, NY 10016

do it in black pen, okay? Those chosen to be published will get a signed mini poster! > Make sure you write your real name and address on the back of your illustration!











Gifu Prefecture, Anna Izumi



Any letters and post cards you send means that your personal information such as your name, address, postal code, and other information you include will be handed over, as is, to the author. When you send mail, please keep that in mind.







The Fairy Tail Guild de Art is looking for illustrations! Please send in your art on a postcard or at postcard size, and







I-I never anybody to send in this character... It came in out of the blue...



REJECTION

ild masters I Gah!

she's



They ns that ade it

FROM HIRI MASHIMA



That was quick! We're already at Volume 20!

At first, this was just a story of Natsu going off on a search for Igneel, but that story has been put on the shelf. And while I've been fooling around with other things, before I know it, it's Volume 20!

Maybe I should get started on that Igneel story... And while I'm saying that, there's been another plot twist... What's going to happen...? What's going on in my brain...?

Translation Notes:

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction with our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

Page 4, Fight for Right

In Japanese this was a phrase that meant both "fighting evil," and "walking the narrow path of righteousness." It is also something that comes out a bit like a slogan, so it seemed that "Fight for Right" would be a close translation.

Page 15, Shiranui-gata

Shiranui literally means "unknown fire," and it can be used to describe the mysterious lights you see on the ocean, or bioluminescence.

Natsu's probably using it because he doesn't know where the fire Jellal fed him came from.

Page 32, Host

As people familiar with Japanese culture would know, the "host" is taken from the word "hostess," which has taken on the meaning in Japan of a woman who works in a bar making conversation and drinking with the male customers. The host here is the male version of that: A generally good-looking young adult man



who drinks with female patrons and amuses them with conversation and flattery.

Page 67, Nabura

As listed in the notes for the previous volume, *nabura* is a word of unknown meaning that the master of Cait Shelter, Robaul, says often. Not even his guild members know what it means, so the reader is left to guess.

Page 68, "Now Ichiya..." "Now Ichiya?"

This is a kind of song that is often heard in Japanese festivals where a master-of-ceremonies-like person calls out a word or phrase and the crowd is supposed to repeat it. However they can repeat it as a question or a statement, so the song can be thought of as a sort of limited conversation between the caller and the crowd.

Page 68, Wa-hoo

In Japanese, this was *Wa-shoi*, which is a common response from a crowd during festival songs and activities. It's most commonly found when groups in festivals are bearing Shinto shrine or Buddhist altar floats on their shoulders and carrying the portable shrines in a parade-like fashion. Unfortunately this nuance was difficult to put in the English, so I substi-



tuted a similar-sounding happy shout instead.

Page 87, Forms

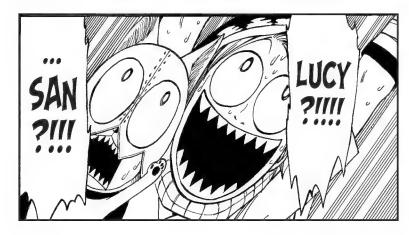
This was a way that Lucy referred to her Celestial Spirits back in Volume 1. See the notes in Volume 1 for more information on "counter" words and why I chose "forms" as my translation for it in the first place.

Page 148, My Ears Hurt

He doesn't mean physically, of course. This is a standard idiom meaning that the listener is hearing something that they really don't want to hear. I could have translated it more culturally, but I think the meaning still comes through with a literal translation of the Japanese.

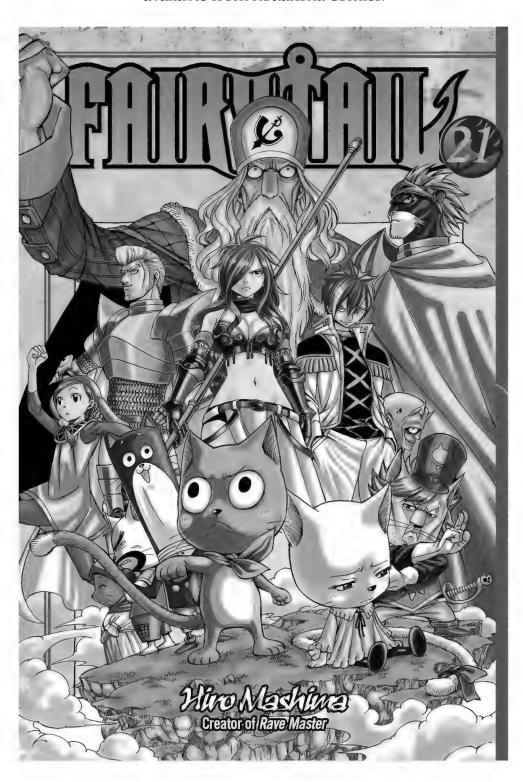
Page 188, ...san

Sometimes having Japanese honorifics left in the translation makes a passage easier to translate. In this case, Happy realizes that Lucy is a lot tougher and worthy of respect than the Lucy he knows. So whereas with the regular Lucy, they're close enough that he doesn't have to use honorifics, he adds the honorific to this Lucy so as not to offend her.



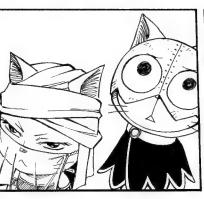
Preview of Fairy Tail, volume 21We're pleased to present a preview of Fairy Tail Volume 21, now

available from Kodansha Comics.









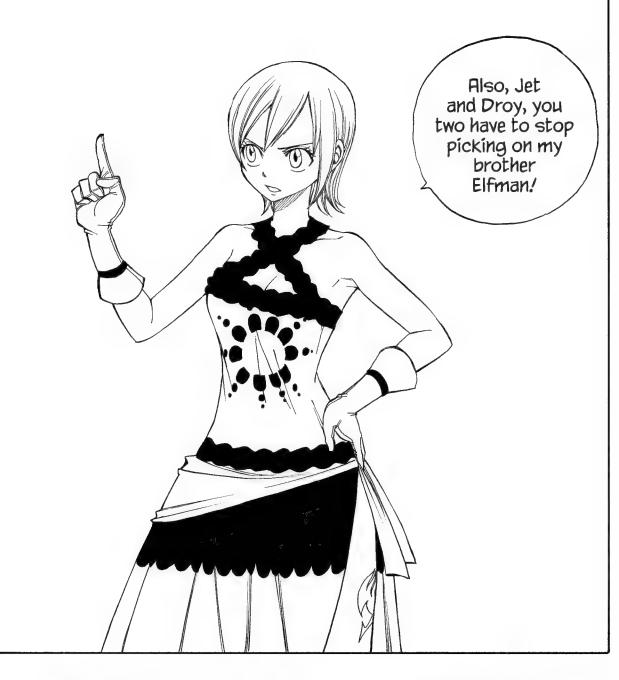


















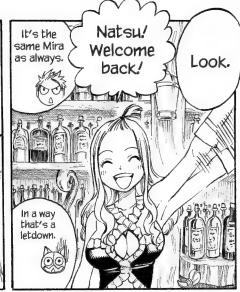








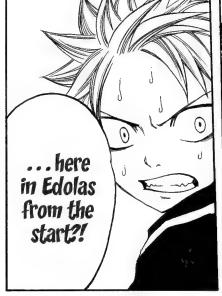




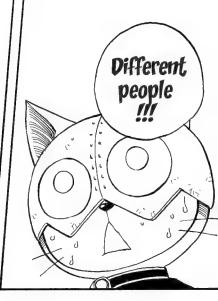


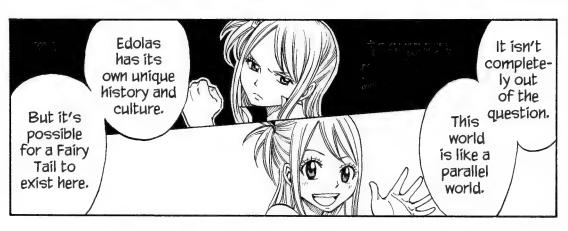


















LO DY MONDAY

Story by

Art by Ryou Ryumon X Kouji Megumi

Takagi Fujimaru may seem like a regular high school student, but behind the cheery facade lies a genius hacker by the name of Falcon.

When his father is framed for a murder, Falcon uses his brilliant hacking skills to try and protect his sister and clear his father's name.



Special extras in each volume! Read them all!

VISIT WWW.KODANSHACOMICS.COM TO:

- View release date calendars for upcoming volumes
- Find out the latest about new Kodansha Comics series



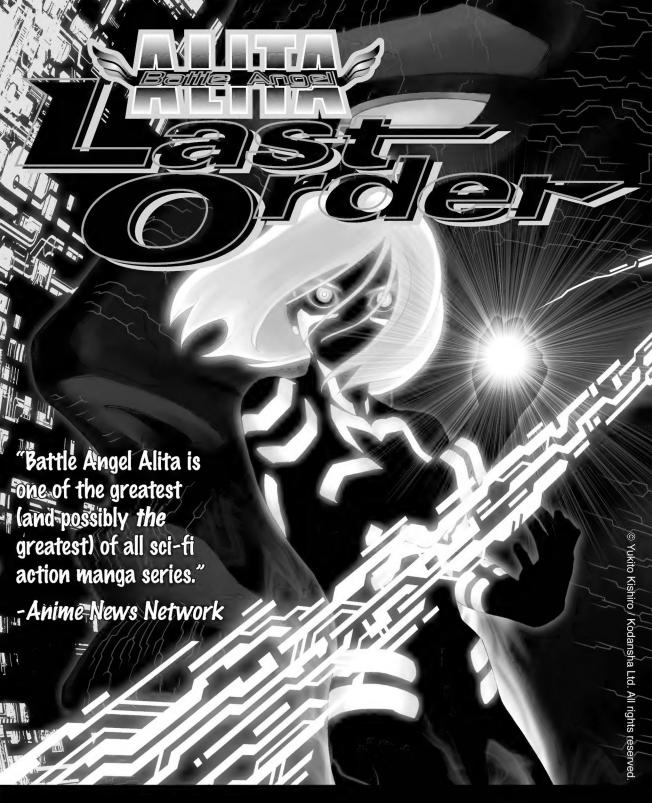
Bloody Monday @ Ryou Ryumon/Kouji Megumi/KODANSHA LTD. All rights reserved.

Winner
of a 2011
Kodansha Manga
Award

CIUMANTU COMPANIE CONTROLL CON

A century ago, the bizarre creatures known as Titans devoured most of the world's population, driving the remainder into a walled stronghold. Now, the appearance of an immense new Titan threatens the few humans left, and one restless boy decides to seize the chance to fight for his freedom, and the survival of his species!





The Cyberpunk Legend is Back!

In deluxe omnibus editions of 600+ pages, including ALL-NEW original stories by Alita creator Yukito Kishiro!
Vol. 1 Coming March 2013



Fairy Tail volume 20 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

A Kodansha Comics Trade Paperback Original

Fairy Tail volume 20 copyright © 2010 Hiro Mashima English translation copyright © 2012 Hiro Mashima

Published in the United States by Kodansha Comics, an imprint of Kodansha USA Publishing, LLC., New York.

Publication rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

First published in Japan in 2010 by Kodansha Ltd., Tokyo.

ISBN 978-1-612-62057-2

Printed in the United States of America.

www.kodanshacomics.com

9 8 7 6 5 4 3 2 1

Translator/Adapter: William Flanagan Lettering: AndWorld Design

TOMARE!



You're going the wrong way!

Manga is a completely different type of reading experience.

To start at the *beginning*, go to the *end!*

That's right! Authentic manga is read the traditional Japanese way—from right to left, exactly the *opposite* of how American books are read. It's easy to follow: Just go to the other end of the book and read each page—and each panel—from right side to left side, starting at the top right. Now you're experiencing manga as it was meant to be!